

Вестник

ZEITUNG AUSSIEDLERBOTE

Auflage 164.000 Ex. Zeitung des Hamburger Vere...

www.aussiedlerbote.de
Print monatlich - bundesweit

Dezember 2017
137. Ausgabe

SeegartenKlinik
Heidelberg

ZAHNIMPLANTATE

АКЦИЯ ПРОДОЛЖАЕТСЯ!!!
ВЫ ЭКОНОМИТЕ
до 50%

www.seegartenklinik.de
Подробнее **на стр. 5**
Тел.: **06221-39 29 312**

SeegartenKlinik GmbH
Praxis Dr. Robert-Marie Frey
Adenauerplatz 4/1 • 69115 Heidelberg

В ДОЛГ, Кредит!
Деньги

Безработным до 5000

500-500000€

05443-92 92 520
0176-413 93 729

ОТКАЗ
ОТ
РОССИЙСКОЙ
ПЕНСИИ

0511-335 40 00
0228-387 587 57

ALFAKREDIT

Более 12 лет на рынке кредитования

Банк отказал в выдаче кредита?
Не спешите сдаваться!

Суммы до 75.000 € от 3,8 % годовых

Рефинансирование
нескольких кредитов в один,
более выгодный!

НАШ ОПЫТ - ВАШ УСПЕХ!

Q нас вещают:
7 ПЕРВЫЙ КАНАЛ
PLANETA

Storlagstr. 1 • 72760 Reutlingen
07121 - 14 78 22 44
www.alfakredit.de



2018

С НОВЫМ ГОДОМ!

PULExpress ВИЗЫ • ТУРЫ
ДЕЛОВЫЕ МУЛЬТИВИЗЫ

АВИАБИЛЕТЫ

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ
БИЛЕТЫ
на все направления

ЗИМНИЙ ОТПУСК 2018

030-88 71 47 0
www.pulexpress.de • info@pulexpress.de

Филиал в Баварии: 09621-96 56 910

АВИАБИЛЕТЫ

Удобные рейсы через Минск в города Казахстана, России и др. стран СНГ

Караганда
Костанай
Астана
Павлодар
Новосибирск
Екатеринбург
...и др. города

ЗИМА-ЛЕТО
бронирование билетов уже сейчас!

BELAVIA
Аэропорт Ганновер 0511 - 165 95 310
Франкфурт 069 - 173 26 583
Берлин 030 - 609 87 159

АЭРОФЛОТ
Российские авиалинии

АВИАБИЛЕТЫ
от авиакомпании
визы в Россию и Казахстан

Суперрайзер авиакомпании РОССИЯ

С вылетом со всех аэропортов Германии

Абакан от 304€	Екатеринбург от 145€	Москва от 145€
Актюбинск от 315€	Ижевск от 284€	Новосибирск от 284€
Алматы от 175€	Караганда от 344€	Омск от 344€
Астана от 275€	Кемерово от 251€	Оренбург от 251€
Барнаул от 275€	Киев от 85€	Ростов от 85€
Бишкек от 118€	Кишинев от 124€	С-Петербург от 124€
Белгород от 281€	Краснодар от 114€	Ташкент от 114€
Волгоград от 185€	Красноярск от 224€	Тюмень от 224€
Воронеж от 276€	Кустанай от 344€	Томск от 344€
Душанбе от 275€	Мин. Воды от 164€	Челябинск от 164€

24h Notdienst Бесплатное бронирование и другие города мира
Цены указаны без сбора аэропортов и могут меняться от загрузки рейса и места вылета

030-885766-14
WWW.FLUGSALE.DE REISE-CENTER-BERLIN.DE

REISE-CENTER
BERLIN.DE

ЗАКАЗЫВАЙТЕ УЖЕ СЕЙЧАС

Путешествие, сотни предложений
заказывайте через интернет на
WWW.ITP24.COM

Речные и морские круизы, сотни
предложений на любой вкус

030 885 76 60
WWW.LAGUNA24.DE

ПОСЫЛКИ В РОССИЮ
ЭКСПРЕСС — АВИА-ПОЧТА

до 20 кг. 48€	Отправка посылок каждую неделю	до 20 кг. 64€
до 15 кг. 43€	Доставка в течении 2-3 недель	до 15 кг. 56€
до 10 кг. 34€	Отслеживание посылки через интернет	до 10 кг. 47€
до 5 кг. 29€	ПУНКТЫ ПРИЕМА ПО ВСЕЙ ГЕРМАНИИ	до 5 кг. 38€
до 2 кг. 19€	WWW.RUSS-POST.DE	Посылки до 31,5 кг. по 3,30€ за кг.

Пн.-Пт.: 10:00 - 18:00 Сб.: 10:00 - 14:00

030 885766-0 JAN-PETERSEN-STR. 14 12679 BERLIN

ДОСТАВКА ДОКУМЕНТОВ КУРЬЕРСКОЙ ПОЧТОЙ В РОССИЮ И КАЗАХСТАН — 55€

Отправка посылок в Россию и Казахстан

Приглашаем к сотрудничеству все турагентства, русские магазины сервисы по отправке товаров

Информация для справок
E-Mail: web@itp24.com
Tel.: 030 885766-88



Приветствую вас, дорогие читатели!

Сейчас наступает удивительное время. Старый год на исходе, а до наступления нового счёта идёт уже на дни. В разгаре рождественские гуляния: улицы наполнены радостным гулом, а в воздухе витают ароматы разнообразных сладостей. А ведь впереди ещё празднование Нового года! Время будто замедляет ход, и все мы замираем в предвкушении чуда.

В эти особенные предпраздничные дни я обращаюсь к каждому из вас. Друзья, читатели! Вам удалось то, что никому и никогда не удавалось в истории. Благодаря вам наше печатное издание обрело человеческую душу.

В редакцию «Aussiedlerbote» регулярно приходят многочисленные письма. В них и слова благодарности, и добрые пожелания. Читая ваши послания, мы в очередной раз осознаём всю важность своей работы. Особенно ярко это осознание приходит сейчас. Это так важно: помогать людям, проявлять душевность по отношению к ним. Ведь в этом и заключается скрытый смысл Рождества: отдавать всегда приятнее, нежели получать.

В самый канун Рождества улицы опустеют. Многие жители Германии предпочитают отмечать его не на шумных вечеринках, а за праздничным столом в кругу родных и близких. И я без ложной скромности могу сказать, что за прошедший год наши с вами отношения стали душевными и по-семейному тёплыми. И это больше, чем просто громкие слова. Ведь Рождество – не только ёлочные украшения, ароматные пряники и богато накрытый стол. Это ещё одно напоминание о том, как важна для каждого из нас семья. Часы, проведённые в кругу родных и близких, дают нам возможность поговорить друг с другом, испытать одинаковые чувства. Так мы укрепляем семейные связи и получаем силы, необходимые для безумного ритма современной жизни.

Прошедший год был непростым для всех нас. Но в то же время он принёс и много ярких, запоминающихся моментов. У каждого они свои: наверняка сейчас вы вспомнили о них и улыбнулись. Сохраните эти радостные события в своём сердце и обязательно возьмите с собой в следующий год. А мы всегда постараемся помочь вам добрым советом и скрасить досуг интересными статьями.

Дарите друг другу любовь, живите в мире и согласии!
С наступающим вас Рождеством и Новым годом!

Евгений Гептин
Главный редактор

Wer Interesse hat,
deutsche und
russische Folklore
zu singen und
auch verschiedene
kleine Instrumente zu
spielen, ist herzlich
willkommen bei der

Gesanggruppe
in Hamburg
„Im Herzen jung“.

Leiter Viktor Diehl,
Tel.: 040 36801745
oder 040 37503973.



ЛЕЧЕНИЕ СУСТАВОВ И ПОЗВОНОЧНИКА

А ТАКЖЕ МНОГИХ ДРУГИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ

САНАТОРИИ ЛИТВЫ

ВЫСЫЛАЕМ БЕСПЛАТНЫЙ ПРОСПЕКТ

От 162 Евро / 6 Дн.

проживание + 3-раз. питание + 5 процедур в день
Дорога от 65 Евро в оба конца

www.na-kurort.de

Riedel Reisen GmbH

Тел.: 05401-347 70



Zahnarztpraxis Jakob Lautermilch in Bremen

Mini Implantate

СУПЕР
ЦЕНА!

- Позволят **ЗАБЫТЬ О КОМПЛЕКСАХ** во время разговора и смеха!
- Придадут стабильность протезам и возможность наслаждаться едой!
- ГАРАНТИЯ 5 ЛЕТ

Тел.: 0421-61 18 38

Zahnarztpraxis Jakob Lautermilch

Gröpelinger Heerstr. 145 • 28327 Bremen • Mob.: 0172 - 29 69 316



Годовые
мультивизы
в Россию
(от 1 года - до 5 лет)

Быстро и компетентно!
Тел.: 040-777268



Годовые мультивизы в Россию
(от 1 года - до 5 лет)
Быстро и компетентно!
Тел.: 040-777268
www.onlineweg.de/katjuscha

Reisebüro „Sonnenstrahl“
Inh. Korschikova - Barthuli
Roonstr. 8 • 54292 Trier

0651-46 300 54
0651-46 300 55

АВИАБИЛЕТЫ
во все направления
ОТДЫХ у моря
ВИЗЫ И СТРАХОВКИ
ЭКСПУРСИИ по Европе
Оздоровительный
отдых и лечение

С нами надёжно!

www.sonnenstrahl-reise.de

EMPIRIE mpu GmbH
INSTITUT FÜR VERKEHRSPEDAGOGISCHE BERATUNG

• Индивидуально • Быстро • Компетентно!

ИДИОТЕНТЕСТ
ГАРАНТИЯ УСПЕШНЫХ СДАЧ

Bielefeld	0521 - 56 04 320
Bonn	02644 - 56 99 739
Dortmund	0231 - 58 03 535
Würzburg	0931 - 200 90 586
Nürnberg	0911 - 520 99 030
Göppingen	07161 - 917 48 30
Freiburg	0761 - 888 65 868
Karlsruhe	0176 - 66 65 27 95
Nordhorn	05921 - 810 38 24

MPU-Test
С нами сдают все!

www.empirie-mpu.de

переселенческий вестник

Вестник
IMPRESSUM

Zeitung «Aussiedlerbote»
Erscheint monatlich, bundesweit
Auflage: 164.000 Exemplare

Redaktion:
Eugen Geptin
Schützenstr. 13 • 27449 Kutenholz
Tel.: 04762 - 18 31 03
eMail: werbung7@yahoo.de
Web: www.aussiedlerbote.de

Werbung / Anzeigenleitung:
Marina Barysheva
Tel.: 04762 - 18 32 32
eMail: werbung@aussiedlerbote.de

Der Verleger und die Redaktion übernehmen keine Haftung für den Inhalt der Werbung und PR-Anzeigen / PR-Artikel. Die Meinung der Autoren stimmt nicht unbedingt mit der Meinung der Redaktion überein.

КРЕДИТ Service-Center

Все виды кредитования
на выгодных для вас условиях
Консультация на русском языке
БЕСПЛАТНО!
Tel.: 0931-20090586
Mobil: 0178-7163477
Petri Str. 8, 97080 Würzburg
kredit.service.center@googlemail.com

КУХНИ и ДРУГАЯ МЕБЕЛЬ

Мы говорим по-русски!
+49(0) 2405 - 447656
Ваш личный консультант: Max Borgardt

DISKONT-MÖBEL-MARKT
MUSCHENICH
Gewerbegebiet Aachener Kreuz
Schumanstraße 5, 52146 Würselen

AURORA



Parkplatz в любом аэропорту Германии

REISEBÜRO



Актюбинск	от 280	Кемерово	от 310	Омск	от 320	Тель - Авив	от 190
Алматы	от 150	Киев	от 99	Павлодар	от 470	Томск	от 340
Анапа	от 250	Краснодар	от 240	Ростов	от 280	Тюмень	от 340
Астана	от 150	Красноярск	от 310	С.- Петербург	от 129	У.-Каменогорск	от 370
Барнаул	от 250	Костанай	от 335	Самара	от 310	Уфа	от 250
Бишкек	от 220	Мин. Воды	от 310	Саратов	от 210	Челябинск	от 250
Волгоград	от 230	Москва	от 95	Семипалатинск	от 390	Шымкент	от 280
Екатеринбург	от 240	Нижевартовск	от 345	Симферополь	от 260	и другие города!	
Иркутск	от 330	Новокузнецк	от 430	Сочи	от 260	*цены без учета сборов аэропортов	
Караганда	от 270	Новосибирск	от 320	Ташкент	от 410		

Отдых, визы и круизы

Курорты и лечение в лучших санаториях Европы

0541 - 33 57 80

www.aurora-reisen.de

E-Mail: avrora-reisen@gmx.de

Aurora Reisen - Alte Poststraße 25 - 49074 Osnabrück

Deutsch-Russisches Kultur- und Wirtschafts-FORUM

Die DieDS-Akademie Deutschland aus Heidelberg veranstaltete im Gartensaal des Schlosses Karlsruhe das **Deutsch-Russische Kultur- und Wirtschafts-FORUM** als Auftaktveranstaltung für das St. Petersburger Business-FORUM 2018 in St. Petersburg. Hochrangige Repräsentanten aus St. Petersburg waren in Karlsruhe zu Gast.



Die Generalkonsulin der Bundesrepublik Deutschland in St. Petersburg, **Dr. Eltje Aderhold**, die ihre familiären Wurzeln in Karlsruhe hat, stellte in ihrem Grußwort heraus, dass eine engere Kooperation St. Petersburgs mit Baden-Württemberg - und insbesondere auch Karlsruhe - einem sehr hohen Potenzial in den Bereichen Wirtschaft, Wissenschaft, Kultur, Jugendaustausch und anderen Bereichen entspräche. Das Generalkonsulat stehe bereit, einen gezielten Ausbau der Zusammenarbeit zu unterstützen. Die Generalkonsulin lud Karlsruhe zur Teilnahme an der 15. Deutschen Woche in St. Petersburg vom 18. bis 25. April 2018 ein. Das Grußwort wurde von Herrn **Hubert Lechner** aus Karlsruhe, dem Mitorganisator der Veranstaltung, vorgelesen. Der Erste Bürgermeister und Kulturbürgermeister der Stadt Karlsruhe - Herr **Wolfram Jäger** - betonte in seinem Grußwort, dass wir aktuell wieder darauf vertrauen müssten, dass Verständnis und Vertrauen durch unmittelbare Begegnungen zwischen den

Menschen beider Länder und durch den wirtschaftlichen Austausch wachsen. **BM Jäger** sah in dem FORUM „die Gelegenheit, ganz neue Deutsch-Russische Verbindungen in den Bereichen der Kultur, Wirtschaft, Technik und Ethik nun auch zwischen Karlsruhe und St. Petersburg zu knüpfen.“



Er drückte großen Respekt aus und bedankte sich ausdrücklich bei „den Ideengebern dieses Forums, Herrn **Karl-Heinz Henryk Czogalla**, dem Leiter der Akademie und Herrn **Hubert Lechner**, Leiter des Finanz- und Investitionsmanagements an der Akademie, für ihr Engagement.“ „Unverzichtbar für das Gelingen des Forums war

Lesen Sie weiter auf Seite 28

КУРОРТЫ

Путевки 2017-18 со скидкой 5-25%

Тел.: 04102 - 66 87 888

все наши предложения на www.spakurort.de

ДРУСКИНИНКАЙ в Литве - лучший грязевой курорт!

Сан. «ЭГЛЕ» 3* и **«ЭГЛЕ ПЛЮС» 4*** *egle+* **Горящие путевки в ЧЕХИЮ**

от 495,- 14 дней/13 ночей
65 процедур, шведский стол

БАД ФЛИНСБЕРГ в Польше - радоновый курорт №1

Санаторий «Сант Лукас» 4* **от 435,-**
14 дней/13 ночей, 2-раз. питание, 76 процедур

от 695,- 14 дней/13 ночей
78 процедур, шведский стол

от 525€ отель 4*
14 дней/13 ночей

Новое! Лечение в Венгрии на уникальном озере Хевиз!

- Суставов и позвоночника
- Неврологий
- Урологии и гинекологии
- Кожных заболеваний

14 дней, 3-е питание, термальное лечение **от 554,-**
Доставка прямо от дома до дверей санатория!

печение без операций и лекарств!

натуральные грязи

У моря в Крыму и Болгарии

Fortsetzung v. Seite 3

auch der Einsatz von Herrn **Dr. Vladimir Primin**, dem Direktor für die Deutsch-Russische Zusammenarbeit an der Akademie, der durch seine Kontakte und Begeisterungsfähigkeit die russischen Gäste aus St. Petersburg für die Teilnahme am Deutsch-Russischen Kultur- und Wirtschaftsforum in Karlsruhe gewinnen konnte.“

„Russland und das ehemalige Land Baden, dessen Residenz- und Hauptstadt Karlsruhe war, haben bereits Ende des 18. Jahrhunderts enge Beziehungen geknüpft. Die badische Prinzessin Luise heiratete 1793 den russischen Thronfolger Alexander und wurde 1801 unter dem Namen Elisabeth zur Zarin. Nicht viel später begann der Zustrom wohlhabender russischer Gäste ins nahegelegene Baden-Baden.“

Die Stadt St. Petersburg, die bei diesem Forum besonders im Fokus stehe, ähnelte Karlsruhe in vielerlei Hinsicht - bemerkte der Erste Bürgermeister.

Beide Städte seien fast des gleichen Jahrgangs – St. Petersburg sei nur 12 Jahre älter als unsere Stadt, die 2015 ihren 300. Geburtstag feiern konnte. Wie Karlsruhe sei auch St. Petersburg keine altgewachsene Siedlung, sondern eine der Natur abgerungene Planstadt der Barockzeit. Und im Stadtgrundriss von St. Petersburg fänden sich Anklänge an die in Karlsruhe so ausgeprägte Fächerform der Straßen, die von einem zentralen Punkt, dem Schlossturm ausgingen.

Der Schwerpunkt des Vormittags war ein **Kultur-FORUM**:

Frau **Dr. Katarina Horst**, die stv. Direktorin des Badischen Landes-Museum Karlsruhe und Leiterin der Abteilung Sammlung und Wissenschaft, stellte die Projekte des Badischen Landesmuseums vor und schilderte die Möglichkeiten für eine Zusammenarbeit. Am Tag zuvor fand für die St. Petersburger Gäste bereits eine Museumsführung statt. Die Direktorin des Staatlichen Museum-Reservats Zarskoje Selo in Puschkin, St. Petersburg, **Dr. Olga V. Taratynova**, präsentierte ihr imposantes Museum, den ehemaligen Zarenwohnsitz, und aktuelle

Investitionsprojekte - als Teil der Entwicklungsstrategie des Museums.

Danach schilderte der Direktor des Städtischen Zentrums für medizinische Prophylaxe, der Medizinischen Bibliothek und des Hygiene Museums, Vize-Präsident des Ärzteverbandes St. Petersburgs und verdienter Arzt Russlands, **Prof. Dr. med. Vladimir Zholobov**, in seinem Vortrag die Selbstverwaltungsstrukturen der Ärzteschaft in Russland vor.

Prof. Dr. Nikolay Borisov von der Staatlichen Universität St. Petersburg und Direktor des Zentrums für Design und Mul-

schon Inspektionsrats der SRO-Rechnungsprüfervereinigung «Commonwealth» für Nord-West-Distrikt Russlands und Chefredakteur des Almanachs «Der Silbering Russlands» stellte in seiner Präsentation dieses Projekt vor. Anschließend startete er die Initiative mit dem Aufruf an die Verantwortlichen der Städte Karlsruhe und St. Petersburg, deren Intellektuellen, Unternehmer sowie alle Einwohner beider Städte mit der Bitte, partnerschaftliche Beziehungen herzustellen.

Als Gründe für die partnerschaftlichen Beziehungen

Auf die künstlerische Gesangseinlage der diplomierten Opernsängerin **Raphaella Stürmer** – begleitet von der Pianistin **Hsu-Chen SU** am Flügel - folgte die vom Karlsruher Herrn **Hubert Lechner** persönlich initiierte Podiumsdiskussion zum verbindenden Thema **«Wirtschaft - Technik - Ethik»** mit hochkarätigen Wissenschaftlern und Unternehmern als Referenten:

- Frau **Prof. Dr. Dr. Rafaela Hillerbrand**, Professur für Technikethik und Wissenschaftsphilosophie am Institut für Technikfolgenabschätzung (ITAS) des KIT

Nach spannenden Erkenntnissen auf dem Podium hatten die **Zuhörer das Wort** und konnten mit Fragen an die Referenten ihre Meinung äußern. Das Ziel wäre, dass Unternehmen eine **Firmenkultur** entwickeln und praktizieren, die ungesetzliches und unmoralisches Handeln von vorneherein ausschließt.

Da sich der Teilnehmerkreis auf diesem Podium aus Vertretern aus Wissenschaft und Unternehmen zusammen setzte, wäre es interessant gewesen, auch die **Stellungnahmen zum Thema Ethik aus dem Bereich der Politik** zu hören.



timedia der ITMO Universität St. Petersburg präsentierte beeindruckende Projekte zur Anwendung der fortschrittlichsten Virtualisierungs-Technologien aus dem Bereich „Virtuelle Museen und Bewahrung des kulturellen Erbes“. Abschließend erläuterten zwei St. Petersburger Aktivistinnen - Frau **Tamara Semenova** und Frau **Nadezhda Eroshina** - ihre sozialen Projekte «Sozialisierung der Jugend durch kreative Betätigung» und «Prinzipien der wahren Familie».

Im nachmittags folgenden **Wirtschafts-FORUM** schilderte der Leiter Innovationen & Internationales der Wirtschaftsförderung der Stadt Karlsruhe - Herr **Ralf Eichhorn** - die Potenziale und Kooperationsmöglichkeiten der Technologieregion Karlsruhe. Herr **Robert Gohla**, Senior Projektmanager des Steinbeis-Europa-Zentrums, stellte die Projekte und Arbeitsweise der Steinbeis 2i GmbH und des SEZ vor.

Herr **Prof. Dr. Jurii Guzov**, Vize-Dekan der Wirtschaftsfakultät der Staatlichen Universität St. Petersburg, stv. Vorsitzender des Techni-

nannte Prof. Guzov:

1. Das Vorhandensein der Obersten Verfassungsgerichte der Länder in Karlsruhe und St. Petersburg.

2. Eine gemeinsame historische Verbindung über die Person der Prinzessin Louise Marie Auguste von Baden, die 25 Jahre lang als Zarin Elisabeth Alexejewna Russland regierte.

3. Die Entwicklung der gemeinsamen Kultur- und Wirtschaftsjahrprojekte.

4. Das Badener Herzogtum wurde auf Antrag des russischen Kaisers Alexander wiederhergestellt.

Die Generaldirektorin des SMAK-Travel-Reiseunternehmens aus Sankt Petersburg, Frau **Marina Widrich** mit der bereits ein Kooperationsvertrag mit der DieDS-Akademie besteht, stellte den Tourismus und die Touristenattraktionen St. Petersburgs vor.

Die Bundesvorsitzende des UV-LMDR Unternehmerversandes der Landsmannschaft der Deutschen aus Russland - Frau **Olesja Rudi** - stellte ihren Verband vor und rundete den Wirtschaftsteil damit ab.

- Frau **Susanne Kunschert**, Geschäftsführende Gesellschafterin der Pilz GmbH, Ostfildern, Mitglied des Aufsichtsrates des KIT

- Herr **Erich Harsch**, Vorsitzender der Geschäftsführung, dm-Drogeriemarkt Karlsruhe

- Herr **Dr. Burkhard Lohr**, Vorsitzender des Vorstands der K+S AG, Kassel

- Herr **Prof. Dr. Orestis Terzidis**, Lehrstuhlinhaber für Entrepreneurship und Technologie-Management des KIT

Fragen der **«ethischen Verantwortung** bei wirtschaftlichem Handeln», «Ethik im Spannungsfeld der Generationen von heute und morgen» und im Hinblick auf unterschiedliche Interessen diskutierten die Podiumsteilnehmer unter Leitung des erfahrenen Karlsruher Moderators **Christoph Weinmann**.

Welche Rolle kann die **Ethik in der Unternehmensführung** spielen? Und «Wie können Innovationen in Wirtschaft und Technik zugleich den wirtschaftlichen Interessen des Unternehmens, dem Wohlergehen der Menschheit und dem Schutz der Umwelt dienen?»

Daher ist eine **Folgeveranstaltung mit Vertretern der politischen Parteien** geplant. Der für alle Teilnehmer Gewinn bringende Tag der wertvollen Begegnungen, des Austausches und neuer Impulse schloss mit einem Stehempfang ab.

Im Anschluss an das FORUM fand vor dem Rückflug unserer Gäste nach St. Petersburg am Dienstag ein Crash-Deutsch-Kurs mit **Klaus Bylitz** statt und ein Treffen im ZKM – Zentrum für Kunst und Medien Technologie Karlsruhe mit der Direktorin **Prof. Christiane Riedel**, Geschäftsführender Vorstand COO. Mit dem Rundgang durch das ZKM-Museum lernten die hochkarätigen Gäste die Forschungsschwerpunkte des Hauses kennen.

Dieses Forum möchte eine Brücke schlagen zwischen Deutschland und Russland - besonders zwischen den Städten Karlsruhe und St. Petersburg. Informationen zum FORUM und zu weiteren Schritten befinden sich auf der Homepage dieds-akademie.com/FORUM

Karl-Heinz Henryk Czogalla